

La abuela del Surdimientu

La editorial Trabe publica la obra completa en asturiano , poemas y relatos cortos, de la fallecida Nené Losada Rico

17/10/2011 08:28 / Javier G. Caso Oviedo

La literatura en llingua asturiana recupera en un solo volumen toda la producción literaria de la poetisa Nené Losada Rico, nacida en Luarca en 1921 y fallecida en la misma capital de Valdés en 2009. La editorial Trabe acaba de publicar Nené Losada Rico. Obra completa n' asturianu .

La selección de textos, tal y como indica la profesora Taresa Lorences autora de la introducción del libro, “reúne todo lo que escribió en asturiano, e incluye todo lo que ya había publicado mas algún poema y algunas narraciones cortas inéditas”.

Publicaciones tardías Pese a comenzar a escribir tanto cuentos como poesía desde muy joven, Nené Losada no empezó a publicar “poemas sueltos” hasta mediados de los años 70 del pasado siglo: en 1974, en la Antología Lírica Valdesana y en 1977 en la Antología del bable , editada por el fallecido Silverio Cañada.

Su primer libro, Cantares Valdesanos (Libros del Pexe), ve la luz en 1992. Cinco años después se publica Entre apigarzos y en 2001 El nome de las cousas , ambos de la editorial Trabe. En 2004 se publican sus dos últimos libros: Fueyas que reverdecen , editado por el Ateneo Obrero de Gijón, en llingua asturiana como todos los anteriores, y Obra poética en castellano , de ediciones Trabe.

Todo eso es lo que ahora, reunido en un solo volumen llega a las librerías. Más allá del material inédito aportado por Juan Antonio Martínez Losada, el hijo de la poetisa valdesana, Taresa Lorences subraya que con la publicación de Obra completa n' asturianu , los lectores podrán percibir la “evolución” de la poesía de Nené Losada desde sus primeros hasta sus últimos versos. “Al principio no se sentía nada segura de que su obra tuviera valor literario”, señala la profesora de filología de la Universidad de Oviedo y poetisa Taresa Lorences, quien no duda en calificar a Nené Losada como una autora “clásica” dentro de la literatura en asturiano.

Pasión por el asturiano “Empieza a escribir muy pronto, pero no publica”, advierte Lorences, quien vincula esta circunstancia a dos hechos. En primer lugar porque Nené Losada “no forma parte de los círculos académicos ni literarios”. Y también, añade, “porque escribe en asturiano”.

En aquellos años, explica Lorences “nadie discutía si el asturiano podía ser o no una lengua de cultura: el habla de las brañas era, sencillamente, la seña de identidad de los aldeanas”. No opinaba lo mismo Nené Losada.

Tras una niñez y una juventud que transcurrió en la aldea valdesana de Sanfliz, próxima a Trevías, “para ella el asturiano era una forma de expresión adecuada y valorable”, señala Taresa Lorences antes de añadir que, si bien “tiene cosas en castellano”, desde sus inicios literarios, la autora de Valdés “siempre escribió en asturiano”.

Pero a lo largo de su carrera Nené Losada fue alguien que supo evolucionar y sus primeras composiciones poéticas, nada tienen que ver con los versos de sus últimos años. “Nené dió un giro a su poesía a los 80 años. Y eso es muy difícil, mucho más si no perteneces a ningún círculo y lo haces en una lengua con tan poco prestigio literario”.

¿En qué consistió ese giro? Tal y como detalla Taresa Lorences, si la poesía inicial de Nené Losada, como la contenida en los Cantares Valdesanos, tenía un corte más tradicional, en la que recurre a “temas populares” y a la copla vaqueira, “luego hay una ruptura y ese es su valor”. Y eso es lo que permite que Nené Losada entronque con la poesía de la denominada segunda generación del Surdimientu, “de la mano” de Antón García, tal y como subraya Taresa Lorences. “Es una autora nacida en 1921 y, de repente, pasa a escribir poesía contemporánea: una poesía con mucha fuerza e intensidad. No es una obrera menor”, explica la profesora. “Nené Losada acabó totalmente incorporada al Surdimientu. Consiguió hacer de puente entre dos generaciones, bastante distintas por cierto”, añadió.

Una poesía más intimista Y en esta segunda etapa, la poesía de Nené Losada pasa a ser “más intimista, más oscura”, muy alejada de aquellos inicios marcados por temas tradicionales y que se percibe en sus poemas inéditos que ahora se publican. “En su primera época actúa como un testigo del pueblo, como una voz colectiva, con un tono crítico, festivo e irónico”, detalla Taresa Lorences.

Esta experta reconoce a su vez que, también en sus inicios, había “rasgos intimistas y líricos”. Lorences destaca el papel jugado en esa evolución por el escritor y editor Antón García.

“Antón se da cuenta de que hay una escritora, le hace llegar publicaciones. Nené reflexiona y empieza a hacer cosas distintas”, explica Taresa Lorences, quien destaca como una escritora casi octogenaria percibe que su obra “no tenía relación” con lo que se estaba haciendo en Asturias en ese momento”. Y da el paso. Fue la propia Nené Losada, la que de una forma muy gráfica trasladó en 1994 a Taresa Lorences y a Antón García como era su nueva poesía. “Estoy haciendo poemitos, como los que hacéis vosotros”. Se había incorporado al Surdimientu.